



ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ БОРЬБЫ СО СПИДОМ
СЦЕНАРИЙ И СПИСОК КАДРОВ ВИДЕО НЬЮЗ-РЕЛИЗА
НЕ ПОДЛЕЖИТ РАСПРОСТРАНЕНИЮ

ГРУЗИЯ – Использование общих шприцев среди потребителей наркотиков является причиной 70% известных случаев заражения ВИЧ-инфекцией в Грузии. Ниже приводится история, рассказанная первым в Грузии получателем бесплатного антиретровирусного лечения, оплачиваемого государством. АРВ подавляет ВИЧ, но не может вылечить от вируса. На момент, когда была рассказана эта история – октябрь 2003 года, – лишь 5 человек получали бесплатное АРВ-лечение, оплачиваемое государством, в то же время в этом лечении нуждались не менее 50 человек. Около 500 человек, живущих с ВИЧ, были зарегистрированы государственными учреждениями. Реальное общее число людей, живущих с ВИЧ, может оказаться в три раза больше. Грузия получила 12 миллионов долларов США от Глобального фонда ООН в виде помощи на период в 5 лет, главным образом для борьбы с ВИЧ/СПИДОМ.

00:01:00 – Видеоряд Кавказских гор (**авторское право:** Валерий Одикадзе).
00:01:11 – Тбилиси, общий план
00:01:14 – Жилое здание, вид снаружи
00:01:17 – «Сандро» – **ИМЯ ВЫМЫШЛЕННОЕ** – поднимается по лестнице, затем заполняет нагреватель, видеоряд
00:01:40 – Сандро рассказывает, стоя у окна спиной к камере в 2/3 оборота
00:01:49 – на улицах Тбилиси: люди, представляющие различные социальные круги, в основном молодежь
00:02:23 – Сандро рассказывает
00:02:27 – Приготовление героина в автомобиле, выброшенный шприц, видеоряд
00:02:54 – Сандро рассказывает
00:03:00 – Сандро идет по улице, различные кадры (показ только ниже пояса)
00:03:10 – Сандро (лицо не показано) пересекает парковочную площадку, в кадре машина скорой помощи
00:03:13 – камера, «Сандро» идет по коридору Центра СПИДа
00:03:16 – видеоряд тестирования крови, в кадре медсестра, плакат ЮНЭЙДС, заполнение пробирки, крупный план
00:03:36 – д-р Тенгиз Церцвадзе (д-р медицины), директор Тбилисского центра СПИДа, в коридоре
00:03:39 – д-р Церцвадзе рассказывает
00:03:45 – работник Центра СПИДа открывает шкаф с лекарствами и выдает Сандро АРВ-препараты
00:03:52 – Сандро высыпает таблетки голубого цвета на ладонь
00:03:55 – д-р Церцвадзе рассказывает
00:03:59 – коммерческая аптека, женщина на приставной лестнице у полки, 2 кадра
00:04:03 – Тбилиси: жители на улицах старой части города, различные виды

00:04:20 – Сандро рассказывает
00:04:23 – свеча, Сандро зажигает свечу, преклоняет колени – в маленькой часовне в Центре СПИДа
00:04:41 – д-р Церцвадзе рассказывает
00:04:47 – Сандро подходит с пустым рюкзаком; грузинская НПО по реабилитации наркоманов «САСОЭБА»
00:04:54 – на стене табличка «САСОЭБА» (на грузинском и английском языках, хорошо читается)
00:04:57 – Сандро кладет в рюкзак презервативы и шприцы, ему помогает женщина, видеоряд
00:05:12 – Сандро выходит на улицу с заполненным рюкзаком
00:05:15 – обложка доклада Глобального фонда (на английском языке; на обложке женское лицо)
00:05:18 – д-р Церцвадзе в своем кабинете, достает книгу о СПИДе, открывает ее, видеоряд
00:05:30 – Сандро идет по дорожке знаменитого монастыря с видом на Мцхету, древнюю столицу Грузии – этот вид знают все жители региона
00:05:40 – Сандро рассказывает, прислонившись к стене монастыря, над знаменитым местом слияния рек
00:05:47 – Сандро со своей женой у большого, залитого солнечным светом окна в доме в Тбилиси
00:05:55 – за окном щенки со своей мамой
00:06:01 – Сандро рассказывает, стоя у стены монастыря
00:06:05 – молодая девочка ест мороженое, стоя у овощного ларька
00:06:11 – мальчики играют в футбол на улице в старом Тбилиси
00:06:19 – ребенок бежит вниз по улице; кадр останавливается на шприце синего цвета, лежащем в грязи
00:06:26 – конец.

00:01:18 – 00:01:38 – САНДРО – «Когда вы жаждете героина, вам все равно, чей это шприц. Вы не можете пойти в аптеку; вы берете шприц, просто моете его и используете».

00:01:40 – 00:02:27 – САНДРО – «Моя жизнь привела меня на улицу. Я употреблял наркотики 5 лет, пока мне не исполнилось 32. Я никогда не думал о женитьбе или о том, чтобы иметь детей, но пришло время, когда пора было бросать. Без наркотиков было ужасно. Я решил сходить к врачу или поговорить со своими родными, со своим братом».

00:02:28 – 00:02:52 – САНДРО – «Мы с друзьями обычно пользовались одним и тем же шприцем и готовили наркотик вместе. Из 7 друзей, я и еще двое оказались больны СПИДом».

00:02:57 – 00:03:35 – САНДРО – «Когда мне поставили диагноз СПИД, в Центре не было лекарств. Они получили их только через 2 или 3 дня. Я был первым, кто попробовал эти лекарства. Бесплатно. За них платило государство. Затем ко мне присоединились еще четверо, они тоже получили лекарства бесплатно, но я знал многих больных, которые не могли себе позволить такое лечение».

00:03:36 – 00:03:58 – Д-Р ТЕНГИЗ ЦЕРЦВАДЗЕ – «К счастью, у нас не было отмечено вспышки эпидемии как в России, Украине и Молдове. Наркомания считается наиболее значительным фактором риска заболеть СПИДом, и этот фактор учитывается в национальной политике в Грузии».

00:03:59 – 00:04:39 – САНДРО – «Лекарства, которые я принимаю, в аптеке стоят тысячу долларов. Есть другое лекарство, производства Индии, за 150 долларов, но многие не могут себе позволить даже его. Некоторые живут в деревнях и не могут купить билет, чтобы приехать и пройти тестирование. Мы стараемся помогать друг другу. У меня была та же проблема. Слава Богу, я получил лекарства бесплатно».

00:04:39 – 00:04:56 – Д-Р ТЕНГИЗ ЦЕРЦВАДЗЕ – «Вы знаете, что согласно грузинскому законодательству, так же как и в других странах бывшего Советского Союза, употребление наркотиков считается преступлением, то есть это означает, что наркомания незаконна. Наркоманам не просто придти к нам. С ними трудно работать».

00:04:57 – 00:05:15 – САНДРО – «Я беру шприцы и приношу их туда, где собираются наркоманы. Эти люди не привыкли собираться на улице, предпочитают встречаться на дому. Сейчас я рекомендую наркоманам, если они все равно употребляют наркотики, чтобы они пользовались личными шприцами и следили сами за процессом приготовления наркотиков».

00:05:15 – 00:05:29 – Д-Р ТЕНГИЗ ЦЕРЦВАДЗЕ – «Наиболее важным компонентом проекта является то, что больные СПИДом будут получать не только бесплатное обследование и лечение при наличии симптомов, но также специфическое антиретровирусное лечение».

00:05:33 – 00:06:25 – САНДРО – «Сейчас я себя чувствую хорошо. Я принимаю лекарства уже 8 лет. Я хочу иметь ребенка, однако лекарство не гарантирует, что у него не будет ВИЧ-инфекции (**06:12**). В 11-12 лет родители должны говорить детям о том, что хорошо и что плохо. Я не хочу, чтобы мой ребенок был таким, как я. Я хочу, чтобы мой ребенок понимал меня. Я верю, что мой ребенок меня поймет».

ИНДОНЕЗИЯ: В Джакарте потребители инъекционных наркотиков инфицируются ВИЧ даже быстрее, чем растет число новых наркоманов. Небольшое поселение в Джакарте «Кампунг Бали» известно среди местного населения как район с серьезной концентрацией потребителей и продавцов наркотиков. Для того чтобы максимально быстро снизить распространение ВИЧ среди потребителей инъекционных наркотиков, одна НПО проводит работу с местной государственной медицинской клиникой: наркоманию лечат как заболевание и, кроме того, предлагают помощь и материалы для проведения информационно-просветительской работы на местах в рамках программы снижения вреда, включая регулярный обмен шприцев для зарегистрированных потребителей наркотиков. Программы обмена шприцев в Индонезии осуществляются в порядке эксперимента – такие программы проводятся выборочно лишь в нескольких районах, где, по имеющейся информации, ВИЧ быстро распространяется среди потребителей инъекционных наркотиков.

00:06:56 – автомагистраль в Джакарте + высотные здания

00:07:01 – платформа на железнодорожной станции, житель Джакарты читает газету; на дальнем плане – люди

00:07:05 – люди идут по проходу

00:07:08 – указатель «Кампунг Бали», крупный план

00:07:10 – указатель и автомобили, общий план

00:07:14 – уличный транспарант, посвященный профилактике ВИЧ

00:07:17 – транспарант, крупный план

00:07:21 – улица у здания НПО Yayasan Pelita Ilmu (Институт научно-просветительской работы), сокращенно YPI
00:07:27 – «АРИ» – **ИМЯ ВЫМЫШЛЕННОЕ** – сотрудник YPI, занимающийся информационно-просветительской работой на местах, в офисе YPI.
00:07:31 – АРИ + КОЛЛЕГА укладывают шприцы в заводской упаковке, видеоряд
00:07:43 – ПУНКИ ДЖОКО, руководитель программы YPI
00:07:54 – указатель государственной медицинской клиники
00:07:57 – вход в клинику и указатель клиники, общий план
00:08:01 – указатель зеленой «аптеки», крупный план
00:08:03 – СОТРУДНИК YPI входит в кабинет в клинике вместе с клиентом
00:08:06 – СОТРУДНИК YPI, снимок средним планом за столом
00:08:09 – КЛИЕНТ возвращает конверт коричневого цвета с использованными шприцами, видеоряд
00:08:15 – иглы в контейнере, общий план
00:08:16 – герметично закрытая крышка синего цвета (вначале фокус нерезкий, затем хороший)
00:08:21 – д-р БАМБАНГ ЭКА, консультант министерства здравоохранения в клинике Кампунг Бали
00:08:27 – люди в зоне ожидания в клинике, снаружи здания, общий план
00:08:29 – маленькие дети, 2 снимка
00:08:37 – д-р БАМБАНГ ЭКА за работой в клинике
00:08:40 – д-р БАМБАНГ ЭКА рассказывает
00:08:50 – ХАДЖИ СИСВАНТО, главный администратор, Кампунг Бали, рассказывает
00:09:11 – мужчина в окружении членов YPI беседует с доктором и персоналом клиники
00:09:20 – д-р БАМБАНГ ЭКА рассказывает
00:09:24 – д-р БАМБАНГ ЭКА дает пояснения, в руке у него шприц
00:09:36 – д-р БАМБАНГ ЭКА рассказывает
00:09:50 – панорамная съемка в YPI
00:09:57 – женщина-медработник (в бело-голубой блузке) дает пояснения группе
00:10:00 – АРИ, крупный план
00:10:03 – д-р БАМБАНГ ЭКА, средний план
00:10:06 – 2 работника YPI (в красных шапочках)
00:10:10 – работник YPI с ключами
00:10:14 – д-р БАМБАНГ ЭКА рассказывает
00:10:17 – доктор и персонал в клинике, вид через окно
00:10:23 – АРИ наклонившись
00:10:30 – АРИ рассказывает
00:10:34 – работник YPI складывает брошюры на столе в офисе YPI
00:10:39 – работники YPI беседуют за столом
00:10:42 – молодой человек в холле клиники; женщина проходит, затем выходит через дверь
00:10:52 – конец.

00:07:23 – 00:07:41

АРИ – «Мнение их родственников, да и их родителей – мол, пусть умирает, они обращаются с ним так, как будто он уже умер. Если у них будет больше информации, они будут смотреть по-иному, начнут понимать, что его можно вернуть к нормальной жизни, можно забрать назад в семью».

00:07:41 – 00:08:21

ПУНКИ ДЖОКО - «Это считается незаконным. Мы распространяем шприцы вместе с этим чистящим средством, поэтому мы учим их также, как этим средством пользоваться. Но это все еще остается незаконным; поэтому, даже

если мы распространяем это в государственной медицинской клинике, мы просто упаковываем здесь. Это благодаря нашим смелым друзьям, которые этим занимаются. Мы не просто выдаем шприцы зарегистрированным наркоманам по списку, мы учим их, для того чтобы они осознавали опасность употребления наркотиков и уменьшали дозу, чтобы уменьшить риск».

00:08:22 – 00:08:49

Д-Р БАМБАНГ ЭКА – Основная цель участия YPI в работе с этой общиной – повысить уровень понимания о том, что темпы роста ВИЧ-инфекции растут. В конце концов, YPI не будет заниматься этим вечно. Поэтому мы стремимся объединить руководителей местных общин, сельскую и городскую администрацию и полицию в так называемое кольцо («джеджари»), чтобы вместе решать проблему наркотиков и ВИЧ».

00:08:49 – 00:09:10

ХАДЖИ СИСВАНТО – «Я участвую в этой работе как администратор местного района. Фактически имеется указание губернатора обуздать распространение наркотиков. В действительности существует тесная взаимосвязь с проблемой СПИДа».

00:09:10 – 00:09:16

СОТРУДНИК YPI – «Если у меня окажется игла, которую мне выдали здесь (изображение расплывается)...»

00:09:19 – 00:09:50

ДОКТОР – «Естественно, существуют препятствия. Полиция, администрация и другие учреждения не могут указать письменно, что они поддерживают эту программу. Они должны подождать, пока не изменится политика на высоком уровне. ВИЧ этого не ждет – он распространяется быстрее; видите ли, они всегда хотят начинать с крупных городов. Однако будет лучше, если мы вначале осуществим программу в локальном масштабе, причем такую программу, которая более эффективна для них».

00:09:51 – 00:10:18

ДОКТОР – В Индонезии программа снижения вреда все еще не легализована. Мы многое делаем для того, чтобы создать руководящий комитет и заключить письменное соглашение («Меморандум о взаимопонимании») с органами власти, предусматривающее, что если у кого-то есть при себе игла, то этот человек не нарушает закона и не должен привлекаться к судебной ответственности. Но если человек употребляет наркотики, то здесь это считается преступлением».

00:10:20 – 00:10:26

ДОКТОР – «Это лучше, чем ничего не делать и ждать, пока не поступит указание сверху».

00:10:27 – 00:10:49

АРИ – «Эта надежда, которую дает программа снижения вреда, очень важна. Почему? Возможно, по причине последующих действий. В конце концов, трудно остановить распространение наркотиков и их воздействие. Если они (а именно, лица, употребляющие наркотики) по-прежнему мало знают о ВИЧ, то что можно сделать?».

ГАИТИ – В конце 1990-х годов местная медицинская клиника, основанная на Центральном плато (беднейший район Гаити) д-ром Полом Фармером, антропологом и выпускником медицинской школы Гарварда, с участием

партнеров из Гаити и США, начала предоставлять бесплатное антиретровирусное лечение бедным фермерам в рамках программы по оказанию общей медицинской помощи в данном регионе. Затем на денежные средства, полученные от частных доноров, были закуплены лекарства. Это помогло многим жителям из различных мест, расположенных вокруг населенного пункта Канж, где находится сама клиника, улучшить или поддержать свое здоровье с помощью АРВ. Эта клиника помогает пациентам оставаться здоровыми в домашних условиях в течение максимально возможного времени – эту работу проводит сеть, которая включает лиц, осуществляющих информационно-просветительскую работу на местах и распределяющих лекарственные препараты всем нуждающимся. Такая работа по удлинению периода между СПИДом и смертью позволила разрушить стигму и дискриминацию, которая наблюдается в других районах страны, где АРВ применяется ограниченно или вообще отсутствует.

Основной положительный результат работы клиники, который признан во всем мире, состоит в том, что было подвергнуто сомнению и опровергнуто глубоко укоренившееся среди экспертов мнение о том, что предоставление АРВ бедным и неграмотным людям, живущим в неблагоприятных условиях, просто невозможно. Несмотря на то, что в настоящее время в клинике Канж антиретровирусные препараты получают около 600 человек, еще около 50 000 гаитян, живущих с ВИЧ, нуждаются в таких же препаратах, а огромное большинство населения либо не может их получить, либо такие препараты им не по средствам.

00:11:23 – движение на улицах Порт-о-Пренс, общий план сверху, камера панорамирует вправо; автобус, люди едут на крыше; толпы народа на улице (ПОСЛЕДНИЙ СНИМОК: **авторское право: телекомпания Twin Cities**

Public Television, Сент-Пол, Минн., США)

00:11:33 – г-жа Эрез Шарль идет по полям, видеоряд

00:11:44 – Эрез приветствует Ст. Кер Франсуа

00:11:49 – Эрез рассказывает, крупный план

00:11:54 – Эрез передает Ст. Кер лекарства

00:12:09 – Эрез рассказывает, средний план

00:12:13 – Эрез раздает лекарства другим, видеоряд

00:12:27 – Эрез рассказывает

00:12:35 – Ст. Кер без шляпы, в углу снимка ребенок

00:12:41 – Эрез рассказывает

00:12:46 – Д-р Ферне Р. Леандр, директор проекта ВИЧ/ТБ в клинике «Благого Спасителя» ("Bon Sauveur")

00:13:35 – женщина верхом на лошади едет по плохой дороге мимо двух грузовиков. Люди идут по плохой дороге на длинное расстояние – иногда до 40 миль, – чтобы посетить клинику.

00:13:44 – Указатель клиники "Zanmi Lasante" (название НПО «Партнеры по здоровью», которая руководит работой клиники)

00:13:47 – вход в клинику, люди входят и выходят

00:13:51 – люди стоят в очередь на взвешивание, в кадре работники больницы

00:13:57 – д-р Пол ФАРМЕР, один из основателей и нынешний медицинский директор, клиника «Благого Спасителя»

00:14:01 – д-р Фармер с пациентом и д-р Пьер ПОЛЬ (стоит)

00:14:07 – д-р Фармер рассказывает, крупный план

00:14:52 – собрание работников, ведущих информационно-просветительскую работу на местах, общий план

00:14:55 – д-р Фармер сидит перед собравшимися

00:14:59 – работник программы информационно-просветительской работы

00:15:02 – д-р Фармер отвечает на вопрос

00:15:04 – девочка смотрит
00:15:08 – собрание, широкий план
00:15:11 – г-жа Аделин Мерсон, просветительский работник клиники
00:15:23 – Аделин с пациентом и д-ром Фармером в кабинете
00:15:27 – Аделин рассказывает
00:15:37 – указатель клиники снаружи, камера панорамирует по диагонали в сторону рынка, расположенного ниже
00:15:49 – люди на улице
00:15:55 – г-н Сорель Божур, активист сети людей, живущих с ВИЧ в Гаити, за столом, медленный обратный наплыв
00:16:03 – Сорель Божур выступает (часто смотрит на собравшихся)
00:16:27 – конец.

00:11:45 – 00:11:58 – г-жа Эрез ШАРЛЬ, работник программы информационно-просветительской работы клиники «Благого Спасителя» – (креолка): Даже несмотря на то, что эта работа немного трудна, мне она нравится, потому что мне нравится, когда у людей хорошее здоровье.

00:12:07 – 00:12:45 – Эрез ШАРЛЬ – (креолка): Приходить каждое утро и приносить лекарство, приходиться каждый вечер и приносить лекарство, даже три раза в день для Ст. Кера Франсуа. Я прихожу каждое утро, чтобы убедиться в том, что он принял лекарство, потому что его случай был очень серьезным.

00:12:48 – 00:13:33 – д-р Ферне Р. ЛЕАНДР (Леандр), директор проекта по ВИЧ/ТБ в клинике «Благого Спасителя» – **оригинал на ФРАНЦУЗСКОМ** :
« En ce qu'il y a intérêt à la stigmatisation autour du VIH, il faut faire une rétrospective. Lorsqu'il n'y avait pas de médicaments, surtout quelle a été la perception des gens face à ce fléau, au niveau du Plateau Central. L'exemple bien simple qu'on aime souvent citer c'est par exemple au niveau de la prévention de la transmission mère enfant. Lorsqu'on offrait les femmes enceintes de faire des testes, donc comparativement, aujourd'hui on a cent pour cent des femmes qui acceptent de faire des testes parcequ'elles savent qu'elles vont bénéficier, qu'elles ont la possibilité d'avoir accès aux médicaments, aux anti-retroviraux. »

АНГЛИЙСКИЙ: «Что касается стигматизации в связи с ВИЧ, то надо обратиться назад – когда не было лекарств; особенно если говорить о людях, живущих на Центральном плато, которые столкнулись с этой проблемой. Для сравнения мы часто любим приводить один пример – это касается профилактики передачи от матери ребенку. Сегодня, когда мы даем беременным женщинам возможность пройти тестирование, сто процентов женщин соглашаются пройти это тестирование, потому что они знают, что это пойдет им на пользу и они смогут получить лекарство – антиретровирусные препараты».

00:14:06 – 00:14:51 – д-р Пол ФАРМЕР, медицинский директор клиники «Благого Спасителя».

Оригинал на французском

« On avait la foi, quoi, ou l'assurance, qu'on était sur la bonne piste. Il fallait faire quelque chose de très sérieux. Il fallait monter le standard de traitement ici, en Haïti rural, et puis, on n'a pas trouvé de l'aide. Donc, on nous a dit qu'il n'y avait pas de coût-efficacité, ou ce n'était pas la technologie appropriée, que ce n'est pas approprié pour un milieu si pauvre, et que les paysans ne pouvaient pas suivre un tel régime, donc tout un tas d'excuses pour ne pas faire ce qu'on avait décidé de faire. »

АНГЛИЙСКИЙ (прямой перевод): «У нас была вера или уверенность – мы знали, что мы на правильном пути. Нам надо было сделать что-то серьезное. Нам надо было повысить уровень лечения здесь, в сельских районах Гаити, но мы не нашли никакой помощи. Нам сказали, что это экономически невыгодно или что эта технология не подходит, не подходит для такого бедного района, и что фермеры не могли соблюдать такой режим, то есть много нашлось объяснений, чтобы не делать то, что мы уже решили сделать».

00:15:12 – 00:15:36 – Аделин Мерсо (на креольском), работник центра Zanmi Lasante, занимается информационно-просветительской работой на местах

ФРАНЦУЗСКИЙ " On commença à me donner les médicaments. Je ne mangeais pas. J'ai commencé à manger et à boire. J'étais squelettique, j'ai commencé à grossir. Je n'ai plus aucun problème. Le 29 novembre (2003) j'ai 3 ans sous médicaments. Les voisins ne savent rien de tout ça. Tu vas à la clinique, les gens ne savent pas pourquoi. Mais chez moi on ne m'a pas maltraité. Au contraire ils m'ont soutenue. Sans leur soutien je serais morte. Le chagrin m'aurait tué.

АНГЛИЙСКИЙ: «Мне начали давать лекарства. Я не принимала пищу. Затем я начала есть и пить. Я была кожа да кости, но затем начала набирать вес. Сейчас у меня нет проблем. 29 ноября исполнилось три года, как я начала принимать лекарства. Соседи ничего об этом не знают. Вы ходите в поликлинику, но они не знают зачем. Дома же ко мне относились хорошо. Наоборот, они мне помогали. Без их поддержки я бы уже умерла. Горе меня убило бы».

00:15:55 – 00:16:03 – г-н Сорель БОЖУР, активист, Национальная ассоциация солидарности (ASON).

ФРАНЦУЗСКИЙ оригинал: "C'est le bi-centenaire de Haïti, je crois que nous avons beaucoup de misère dans ce pays, et nous avons beaucoup d'amis internationaux, et nous, association des personnes vivantes avec le VIH, fait appel à tous ces gens-là, et nous avons insisté avec notre gouvernement, de permettre que les gens vivant avec le VIH ont accès aux médicaments ARV. »

АНГЛИЙСКИЙ: «Сейчас отмечается двухсотлетие Гаити. Я считаю, что у нас в стране много бедных, но у нас также много международных друзей, и мы – ассоциация людей, живущих с ВИЧ, – обращаемся ко всем этим людям. Мы настояли, вместе с нашим правительством, на том, чтобы люди, живущие с ВИЧ, получили доступ к антиретровирусному лечению».

ДАННЫЕ для текста за кадром:

Проблему СПИДа на Гаити усугубляет крайняя бедность. Лишь треть гаитян имеют оплачиваемую работу. Показатель распространенности ВИЧ в стране является самым высоким в Америке. Глобальный фонд выделил Гаити 67 миллионов долларов США на пять лет. Согласно информации, предоставленной миссией Глобального фонда, посетившей страну в сентябре этого года, в стране 1314 человек получают бесплатно АРВ.

"Zanmi Lasante" – так по-креольски звучит название НПО «Партнеры по здоровью»; эта организация в основном работает через клинику «Благого Спасителя» на исключительно бедном Центральном плато Гаити.

Г-н **Сорель Божур** является членом Национальной ассоциации солидарности (ASON); всего членами ASON являются около 200 человек.

ИЗРАИЛЬ – Инбаль Гур-Ариех, активистка по ВИЧ/СПИДу Иерусалимского проекта по СПИДу, заразилась ВИЧ от своего постоянного друга, когда ей было 19 лет. Сейчас ей 30 лет, она регулярно посещает школы, армейские базы, группы учителей, учащихся университетов и другие собрания, для того чтобы побеседовать о реалии жизни с ВИЧ и рассказать, почему профилактика имеет такое решающее значение и насколько она проста.

00:16:57 – на углу здания школы “Ot High School”, на ветру развевается израильский флаг
00:17:00 – пикник с участием тинэйджеров
00:17:04 – молодые учащиеся входят в здание, видеоряд из 2 кадров
00:17:11 – кадр с красной лентой и логотипом на футболке
00:17:14 – девочка в белой футболке с красной лентой
00:17:18 – девочка в бело-розовом задает вопросы
00:17:21 – Инбаль – показана впервые, в ¾, средний план
00:17:28 – камера опять показывает аудиторию, напротив Инбаль и учитель, крупный план
00:17:31 – девочка в зеленом с лентой
00:17:34 – ряды мальчиков и девочек с лентами
00:17:38 – Инбаль рассказывает (на иврите)
00:17:52 – аудитория (отдельный кадр)
00:17:56 – Инбаль рассказывает, продолжение
00:18:11 – Инбаль принимает цветы, дети аплодируют
00:18:23 – Инбаль выступает в парке (на английском)
00:18:34 – молодая пара удаляется от камеры по улице Иерусалима
00:18:38 – Инбаль продолжает выступать
00:18:45 – еще одна молодая пара идет по другой улице
00:18:51 – Инбаль продолжает выступать
00:19:02 – по улице мимо Инбаль проходит пара
00:19:05 – Инбаль продолжает выступать
00:19:16 – пара вместе с Инбаль во время уличных опросов
00:19:21 – Инбаль продолжает выступать
00:19:26 – девочка в черной рубашке пожимает руку Инбаль, во время уличных опросов
00:19:33 – Инбаль продолжает выступать
00:19:39 – Инбаль на пресс-конференции
00:19:43 – фотограф на пресс-конференции
00:19:49 – наплыв камеры на Инбаль; отдельные кадры пресс-конференции, различные репортеры
00:20:02 – Инбаль, средний план в профиль, подсчитывает лекарства во время пресс-конференции
00:20:08 – лекарства крупным планом
00:20:12 – Инбаль продолжает выступать
00:20:23 – конец.

Инбаль Гур-Ариех

00:17:19 – 00:17:36

«Меня спрашивают, как я живу со СПИДом, боюсь ли я умереть, хочу ли иметь детей. Меня спрашивают, как можно заболеть СПИДом. Много задают вопросов о презервативах».

00:17:39 – 00:18:10 (на иврите)

«Мы сегодня здесь с вами, потому что большинство людей, живущих с ВИЧ, во всем мире примерно вашего возраста. Это возраст, когда они занимаются сексом и меняют партнеров. Чаще всего они думают – это со мной не случится, я такой молодой, я такой сильный, как я могу заболеть такой болезнью. Это болезнь, при которой люди должны лежать в больнице. Это не то, чем болеют здоровые на вид люди».

00:18:24 – 00:19:40

«Когда меня выписали из больницы, я не знала, что другие люди могут знать, что у меня СПИД. Поэтому я жила в доме моей бабушки и была очень подавлена. Однажды мы встретились, мы увиделись с приятелем, одним из моих дружков. Он был моим близким другом. Когда я подошла к нему на улице, он просто убежал от меня, на другую сторону улицы, и это меня сильно потрясло. Я поняла, что люди знают, что у меня ВИЧ. Я долго плакала, очень долго. Через несколько часов я решила написать ему письмо, и в этом письме будет много слез – в каждой букве. И когда я писала письмо и бросала его ему в ящик ...я решила попробовать бороться с болезнью. Именно тогда я решила бороться с болезнью. Тогда я не осознавала, но понимаю это сейчас, что именно в тот момент я решила бороться с болезнью».

00:19:41 – 00:19:50 (на иврите, незаконченное предложение, касается только пресс-конференции – оставлено для того, чтобы придать некоторое естественное звучание)

00:20:50 – 00:20:19

«Это не только из-за людей, потому что они черные или белые; если вы гомосексуалист, это может случиться с любым; религия здесь ни при чем. Надеюсь, что они поймут, что ВИЧ везде. Я не заглядываю так далеко, я думаю о сегодняшнем дне. Сегодня и только сегодня. Завтра будет другой день. Если проживу еще один день, это будет хорошо».

ЕГИПЕТ – Для того чтобы начать широкую дискуссию и информировать население о проблемах ВИЧ/СПИДа в странах, говорящих на арабском языке, а также чтобы устранить широко распространенные неверные понятия о ВИЧ, проводится кампания «Нарушить молчание по вопросам ВИЧ/СПИДа». Эта кампания получает широкую поддержку со стороны звезд теле- и киноэкрана и других известных людей. Благодаря работе горячей телефонной линии по проблеме ВИЧ/СПИДа в Каире и вниманию средств информации к этой кампании был сделан значительный скачок и резко увеличено число звонков. Египетская звезда Махмуд Кабил один из участников этой кампании.

00:20:43 – солнечный луч пересекает одну из пирамид
00:20:52 – наездники на верблюдах пересекают дюны
00:20:59 – молодая пара в парке
00:21:03 – люди на скамейке в парке (дальний план)
00:21:06 – продавец сдобы
00:21:10 – вид на Нил с балкона Махмуда Кабила
00:21:13 – Махмуд КАБИЛ, египетская звезда, на балконе, крупный план
00:21:19 – Махмуд Кабил внутри комнаты, панорамирование по вертикали
00:21:28 – Махмуд Кабил рассказывает
00:21:54 – молодой мужчина и женщина разговаривают стоя у края тротуара, на заднем плане сильное автомобильное движение
00:21:57 – молодая женщина смотрит в глаза молодому мужчине
00:22:01 – двое молодых мужчин, беседуя, идут по улице
00:22:05 – молодая семья с двумя маленькими детьми пытается перейти дорогу
00:22:09 – уличное кафе, двое мужчин среднего возраста играют в триктрак
00:22:13 – молодой мужчина, мужчина старшего возраста и две молодых женщины на скамейке
00:22:17 – две молодые женщины идут по направлению к камере
00:22:21 – Махмуд Кабил рассказывает
00:22:32 – таксист что-то объясняет по поводу движения, снимок изнутри автомобиля
00:22:36... рука таксиста с обручальным кольцом, настраивает радиоприемник
00:22:41 – Махмуд Кабил рассказывает
00:23:05 – в офисе горячей линии звонит телефон, консультант-мужчина говорит «Здравствуйте»,
00:23:13 – мужчина в телефонной будке говорит в трубку (спиной к камере)
00:23:19 – д-р Мерват Эль ГУЭНЕЙДИ говорит сидя у телефона; горячая линия по проблеме ВИЧ/СПИДа
00:23:24 – женские пальцы набирают номер на красном телефоне, у телефона видна карточка для звонков по горячей телефонной линии
00:23:27 – женщина-консультант у белого телефона, средний план
00:23:31 – молодая женщина отвечает по красному телефону, крупный план
00:23:34 – консультант отвечает
00:23:37 – д-р Гуэнейди рассказывает
00:24:17 – класс: врачи и консультанты обучаются методам работы с горячей линией, камера панорамирует вправо
00:24:35 – 3 мужчины консультанта
00:24:39 – д-р Гуэнейди рассказывает в классе
00:24:42 – консультант что-то записывает на демонстрационной подставке
00:24:45 – консультанты (5 человек, мужчины и женщины, одеты в западную и традиционную одежду)
00:24:48 – д-р Гуэнейди рассказывает в классе, продолжение
00:24:58 – д-р Гуэнейди, в первоначальном положении (сидит)
00:25:14 – семья смотрит телевизор дома
00:25:17 – телевизор настроен на шоу-программу

00:25:19 – мальчик из семьи смотрит шоу, крупный план
00:25:23 – мужчина и женщина пользуются Интернетом, 2 снимка
00:25:30 – д-р Гуэнейди рассказывает
00:25:34 – конец.

00:21:20 – 00:21:54

МАХМУД КАБИЛ – «Мы собрались с моим другом (п.б. Региональный посол доброй воли ПРООН для арабских стран; знаменитый актер г-н.) Хусейном Фахми и обсудили вопрос о том, что настало время сделать что-то очень важное для Ближнего Востока, чтобы преодолеть табу, окружающие СПИД, и в то же время это позволит защитить будущие поколения.

00:21:55 – 00:22:42

МАХМУД КАБИЛ – «Людам надо знать о том, что ВИЧ не передается только в результате половых контактов, но может передаваться в результате переливания крови. Он передается новорожденному от матери; он может передаваться в результате обычных половых отношений от одного партнера другому. Я хочу сказать, что СПИД может войти в любой дом, может постучать в любую дверь без предупреждения».

00:22:43 – 00:23:05

МАХМУД КАБИЛ – «Мы согласились, как актеры, что мы собираемся воспользоваться теми преимуществами, которые дают телевизионные и другие широкоэвещательные программы, чтобы побеседовать на тему о том, как разрушить молчание. Я лично приветствую все, что делает мой друг Хусейн Фахми».

00:23:14 – 00:24:16

Д-р МЕРВАТ ЭЛЬ ГУЭНЕЙДИ – «Горячая телефонная линия была создана в 1996 году, для того чтобы люди могли узнать о СПИДе и БПП. Горячая линия позволяет людям высказаться свободно, причем это гарантирует на сто процентов, что все, что они скажут, останется конфиденциальным. Молодежи и другим людям, живущим в тесном сообществе, трудно говорить о своих сексуальных отношениях, а также о том, что связано со СПИДом». (п.б. Мы приберегли отличный вид с выразительным движением брови на самый конец)

00:24:17 – 00:24:57

Д-р МЕРВАТ ЭЛЬ ГУЭНЕЙДИ – «Нет ни одного врача похожего на других. Все присутствующие здесь имеют различную подготовку и опыт. Каждый из нас имеет свой характер и свои чувства, и у всех разное настроение. Но чтобы стать хорошим врачом, надо быть гибким, знать, как беседовать с людьми, у которых есть проблемы в связи со СПИДом».

00:24:58 – 00:25:34

Д-р МЕРВАТ ЭЛЬ ГУЭНЕЙДИ – «Мы сообщество, которое любит смотреть телевизор, т.е. телевидение оказывает большое влияние на египтян. Является ли это влияние положительным или отрицательным, нам необходимо пользоваться этими возможностями. Успех этой кампании частично объясняется тем, что мы использовали телевидение, чтобы начать говорить о горячей телефонной линии, говорить о СПИДе. Как только номер горячей линии появляется на экране, число телефонных звонков увеличивается. Мы иногда, возможно, принимаем 100 или 200 звонков в час, и телефон всегда занят».

Логотип

- 00:25:37** Логотип-англ.
- 00:25:49** Логотип- франц.
- 00:26:01** Логотип-испанск.
- 00:26:14** Логотип- русский

ГРАФИКИ - англ.

- 00:26:27** Adults and children estimated to be living with HIV/AIDS as of end 2003
- 00:26:38** Estimated number of adults and children newly infected with HIV during 2003

ГРАФИКИ - франц.

- 00:26:49** Adultes et enfants vivant avec le VIH/SIDA estimations à fin 2003
- 00:27:01** Nombre estimatif d'adultes et d'enfants infectés par le VIH en 2003

ГРАФИКИ - испанск.

- 00:27:12** Número estimado de adultos y niños viviendo con el VIH/SIDA a fines de 2003
- 00:27:23** Número estimado de casos nuevos de infección por el VIH en adultos y niños en 2003

ГРАФИКИ - русский

- 00:27:34** Расчетное число взрослых и детей с ВИЧ/СПИДом, по состоянию на конец 2003 г.
- 00:27:45** Расчетное число новых случаев ВИЧ-инфекции среди взрослых и детей в 2003 г.